



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE



REGULASIEKOERANT No. 1165

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1165

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 50]

PRETORIA, 15 AUGUSTUS 1969
15 AUGUST

[No. 2504

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die
Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 220, 1969

WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 59 VAN 1969

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951) gelees met artikel 25 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), wysig ek hierby Proklamasie R. 59 van 1969 ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Dertigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

BYLAE

(a) Reglement 44 van Bylae C word gewysig deur die syfers "41 (2)" deur die syfers "34 (2)" te vervang; en

(b) reglement 52 van Bylae C word gewysig deur die syfers "5 (4)" deur die syfers "8 (6)" te vervang.

F55/11/6

No. R. 221, 1969

LEBOWA-GEBIEDSOWERHEID.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 115 VAN 1969

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), gelees met artikel 25 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), wysig ek hierby Proklamasie R. 115 van 1969 ooreenkomstig bygaande Bylae.

A—43305

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 220, 1969

AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 59 OF 1969

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), read with section 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I hereby amend Proclamation R. 59 of 1969 in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Thirtieth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

(a) Rule 44 of Schedule C is amended by the substitution for the figures "41 (2)" of the figures "34 (2)"; and

(b) rule 52 of Schedule C is amended by the substitution for the figures "5 (4)" of the figures "8 (6)".

F55/11/6

No. R. 221, 1969

LEBOWA TERRITORIAL AUTHORITY.—AMEND- MENT OF PROCLAMATION R. 115 OF 1969

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), read with section 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I hereby amend Proclamation R. 115 of 1969 in accordance with the accompanying Schedule.

1—2504

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Dertigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

BYLAE

(a) Die Afrikaanse teks van Deel VII van Bylae C word gewysig deur die syfers "45" deur die syfers "33" te vervang;

(b) reglement 44 van Bylae D word gewysig deur die syfers "43 (2)" deur die syfers "32 (2)" te vervang; en

(c) reglement 81 (c) van die Engelse teks van Bylae D word gewysig deur—

(i) die woord "member" waar dit vir die eerste keer voorkom deur die woord "speech" te vervang; en

(ii) die woord "such" deur die woord "a" te vervang.

F56/4/6

No. R. 222, 1969

SIVIELE EN KRIMINELE REGSMAG.—KAPTEINS, HOOFMANNE, GEVOLMAGTIGDES VAN KAPTEINS EN GEVOLMAGTIGDES VAN HOOFMANNE, GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 38 (1) van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968), wysig ek Proklamasie R. 348 van 1967 hierby soos volg:—

(i) Deur paragraaf (b) van artikel 4 (1) deur die volgende paragraaf te vervang:—

"(b) regsmag volgens naturellereg en -gebruik in alle kriminele sake wat ontstaan tussen naturelle, uitgesonderd sake genoem in Bylae B van hierdie Proklamasie: Met dien verstande dat die Prokureur-generaal kan bepaal dat in enige besondere geval 'n persoon of liggaam bedoel in hierdie subartikel sodanige regsmag het in enige sodanige kriminele saak (behalwe in die geval van hoogverraad) ondanks die feit dat sodanige kriminele saak 'n misdryf in die genoemde Bylae B genoem, uitmaak."

(ii) Deur die woord "substituted" waar dit in artikel 2 (4) van die Engelse teks voorkom deur die woord "instituted" te vervang.

(iii) Deur die woord "'n" waar dit in reël 9 van die voorbehoudsbepaling tot paragraaf (a) (ii) van artikel 3 (1) van die Afrikaanse teks voorkom, deur die woord "in" te vervang.

Die bepalings van hierdie Proklamasie word geag op 22 Desember 1967 in werking te getree het.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Durban, op hede die Dertigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban this Thirtieth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

(a) The Afrikaans text of Part VII of Schedule C is amended by the substitution for the figures "45" of the figures "33";

(b) rule 44 of Schedule D is amended by the substitution for the figures "43 (2)" of the figures "32 (2)"; and

(c) rule 81 (c) of the English text of Schedule D is amended by—

(i) the substitution for the word "member" where it appears for the first time of the word "speech"; and

(ii) the substitution for the word "such" of the word "a".

F56/4/6

No. R. 222, 1969

CIVIL AND CRIMINAL JURISDICTION.—CHIEFS, HEADMEN, CHIEFS' DEPUTIES, HEADMEN'S DEPUTIES, TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under the powers vested in me by section 38 (1) of the South-West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968), I hereby amend Proclamation R. 348 of 1967 as follows:—

(i) By the substitution for paragraph (b) of section 4 (1) of the following paragraph:—

"(b) have jurisdiction according to native law and custom in all criminal matters arising between natives other than those specified in Schedule B to this Proclamation: Provided that the Attorney-General may direct in any particular case that a person or body referred to in this subsection shall have such jurisdiction in any such criminal matter (other than in the case of treason) notwithstanding the fact that such criminal matter constitutes an offence specified in the said Schedule B.

(ii) By the substitution for the word "substituted" where it appears in section 2 (4) of the English text of the word "instituted".

(iii) By the substitution for the word "'n" where it appears in line 9 of the proviso to paragraph (a) (ii) of section 3 (1) of the Afrikaans text of the word "in".

The provisions of this Proclamation shall be deemed to have come into operation on 22 December 1967.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Durban on this Thirtieth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

No. R. 223, 1969

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITEENGESIT IN DIE BYLAE BY DIE WYSIGINGSWET OP DIE KONTROLE OOR WYN EN SPIRITUALIEË, 1940 (No. 23 VAN 1940)

Nademaal die regulasies uiteengesit in die Bylae by die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë, 1940 (No. 23 van 1940), soos gewysig, ingevolge Proklamasie 165 van 14 Junie 1957 van toepassing verklaar is in die Kaapprovinsie en nog van toepassing is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9 (2) (a) (ii) van die genoemde Wet en op aanbeveling van die Minister van Landbou, die genoemde Regulasies soos volg wysig:—

1. Regulasie 11 (3) word hierby gewysig deur paragraaf (i) deur die volgende paragraaf te vervang:—

“(i) ’n Voorwaardelike kwota of voorwaardelike addisionele kwota word, by die bepaling daarvan deur die vereniging ingevolge paragraaf (e), geag bepaal te gewees het op die eerste dag van November van die jaar waarin die bepaling plaasvind, en, behoudens die bepalings van subregulasie (2), bly van krag vir ’n tydperk van ses-en-sestig maande, gereken vanaf sodanige datum, waarna dit verval. In die geval van enige verdeling van enige voorwaardelike kwota of voorwaardelike addisionele kwota, soos bepaal by paragrafe (q) of (r) hiervan, verval die gedeeltes van die kwota aldus verdeel sodra die voorwaardelike kwota of voorwaardelike addisionele kwota, waarvan sodanige gedeeltes verkry is, sou verval het ingevolge hierdie paragraaf.”

2. Vorm P.1 word hierby gewysig deur die woorde “negentig dae” wat by die aanvang van genoemde vorm voorkom, deur die woorde “eenhonderd-en-twintig dae” te vervang, en deur in paragraaf 7 van genoemde vorm die woorde “in vraag 5” deur die woorde “in vraag 6” te vervang.

3. Vorm P.5 word hierby gewysig deur in paragraaf 12 (c) die woorde “(21 Junie 1957)” te skrap.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
D. C. H. UYS.

No. R. 224, 1969

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITEENGESIT IN DIE BYLAE BY DIE WYSIGINGSWET OP DIE KONTROLE OOR WYN EN SPIRITUALIEË, 1954 (No. 22 VAN 1954)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2) (a) van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë, 1954 (No. 22 van 1954), wysig ek hierby die regulasies uiteengesit in die Bylae by die genoemde Wet deur in regulasie 1—

(a) die woordskrywing van “lopende wynoes” deur die volgende woordskrywing te vervang:—

“(viii) ‘lopende wynoes’, die opbrings van die wynstok wat in die Republiek gedurende die jaar waarin die vasgestelde datum val, ingesamel is of sal word; (vii); en

No. R. 223, 1969

AMENDMENT OF THE REGULATIONS SET OUT IN THE SCHEDULE TO THE WINE AND SPIRITS CONTROL AMENDMENT ACT, 1940 (No. 23 OF 1940)

Whereas the regulations set out in the Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (No. 23 of 1940), as amended, have by Proclamation 165 of the 14th June 1957, been declared to be operative in the Cape Province and are still operative;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 9 (2) (a) (ii) of the said Act and on recommendation of the Minister of Agriculture, I do hereby amend the said regulations as follows:—

1. Regulation 11 (3) is hereby amended by the substitution for paragraph (i) of the following paragraph:—

“(i) A conditional quota or conditional additional quota shall upon the determination thereof by the vereniging in terms of paragraph (e) be deemed to have been determined on the first day of November of the year in which the determination takes place and shall, subject to the provisions of subregulation (2), remain of force for a period of sixty-six months reckoned from such date and shall thereupon lapse. In the event of any apportionment of any conditional quota or conditional additional quota as provided by paragraphs (q) or (r) hereof, the portions of the quota so apportioned shall lapse as soon as the conditional quota or conditional additional quota, from which such portions were derived, would have lapsed in terms of this paragraph.”

2. Form P.1 is hereby amended by the substitution for the words “ninety days” occurring at the commencement of the said form of the words “one hundred and twenty days”, and by the substitution in paragraph 7 of the said form for the words “in question 5” of the words “in question 6”.

3. Form P.5 is hereby amended by the deletion in paragraph 12 (c) of the words “(21st June, 1957)”.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventh day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.
D. C. H. UYS.

No. R. 224, 1969

AMENDMENT OF THE REGULATIONS SET OUT IN THE SCHEDULE TO THE WINE AND SPIRITS CONTROL AMENDMENT ACT, 1954 (No. 22 OF 1954)

Under the powers vested in me by section 2 (2) (a) of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954 (No. 22 of 1954), I hereby amend the regulations set out in the Schedule to the said Act by the substitution in regulation 1—

(a) for the definition of “current vintage” of the following definition:—

“(vii) ‘current vintage’ means the produce of the vine harvested or to be harvested in the Republic during the year in which the fixed date occurs; (viii); and

(b) die woordskrywing van "vroeëre wynoos" deur die volgende woordskrywing te vervang:—

"(xv) 'vroeëre wynoos', die opbrengs van die wynstok in die Republiek ingesamel gedurende enige jaar wat die jaar waarin die vasgestelde datum val, voorafgaan. (xiii)".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Sewende dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
D. C. H. UYS.

(b) for the definition of "prior vintage" of the following definition:—

"(xiii) 'prior vintage' means the produce of the vine harvested in the Republic during any year preceding the year in which the fixed date occurs; (xi)".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Seventh day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.
D. C. H. UYS.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 3079 15 Augustus 1969

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE MEUBEL-MAKERY, PORT ELIZABETH.—INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 16 (4) *ter* van bogemelde Wet dat die bepalings van Goewermenskennisgewing R. 280 van 7 Maart 1969, behoudens die volgende verbeterings, in werking tree met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:—

In die Afrikaanse teks vervang in—

(a) paragraaf (i) die datum "13 Julie 1941" deur die datum "13 Junie 1941";

(b) klousule 3 (c) (i) van die Voorwaardes die woord "Nasionale" deur die woord "Nasionale"; en

(c) klousule 6 (c) van die Voorwaardes die woord "betaal" deur die woord "betaalbaar".

In die Engelse teks vervang in paragraaf (iii) die woord "or" deur die woord "of".

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 3079 15 August 1969

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED FURNITURE INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE, PORT ELIZABETH.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 (4) *ter* of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 280 of 7 March 1969, shall come into operation as from the date of publication of this notice, subject to the following corrections:—

In the Afrikaans text substitute in—

(a) paragraph (i) the date "13 Junie 1941" for the date "13 Julie 1941";

(b) clause 3 (c) (i) of the Conditions the word "Nasionale" for the word "Nasionale"; and

(c) clause 6 (c) of the Conditions the word "betaalbaar" for the word "betaal".

In the English text substitute in paragraph (iii) the word "of" for the word "or".

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3080 15 Augustus 1969

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE MEUBEL-MAKERY, PORT ELIZABETH.—INDIENSNEMING EN BEEÏNDIGING VAN DIENSTE VAN MINDERJARIGES IN AANGEWESSE AMBAGTE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 19 van bogemelde Wet, trek hierby Goewermenskennisgewing 1926 van 13 September 1946 in en verklaar dat die bepalings van subartikel (2) van genoemde artikel met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing van toepassing is ten opsigte van al die aangewese ambagte in die nywerheid en gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is by Goewermenskennisgewing 1444 van 16 Augustus 1926, soos herpubliseer by Goewermenskennisgewing R. 279 van 7 Maart 1969.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 3080 15 August 1969

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED FURNITURE INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE, PORT ELIZABETH.—ENGAGEMENT AND TERMINATION OF SERVICES OF MINORS IN DESIGNATED TRADES

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 19 of the above-mentioned Act, hereby withdraw Government Notice 1926 of 13 September 1946, and declare that the provisions of subsection (2) of the said section shall from the date of publication of this notice apply in respect of all designated trades in the industry and area for which the above-mentioned Committee was established by Government Notice 1444 of 16 August 1926, as republished by Government Notice R. 279 of 7 March 1969.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 3081

15 Augustus 1969

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956
MOTORVERVOERONDERNEMING (GOEDERE).—
VERLENGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperk vasgestel in Goewermenskennisgewing R. 240 van 28 Februarie 1969, met 'n verdere tydperk wat op 30 September 1970 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

**DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE
EN -ONTWIKKELING**

No. R. 3126

15 Augustus 1969

**OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD—MAAT-
REËL 2 VAN 1969**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Maatreël:—

**OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD—MAAT-
REËL 2 VAN 1969.—MAATREËL TOT WYSIGING
VAN DIE REGLEMENT VAN ORDE VIR DIE
OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD**

Kragtens die bevoegdheid verleen aan die Ovambolandse Wetgewende Raad by artikel 5 (1) saamgelees met artikel 13 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), word Proklamasie R. 294 van 1968 ooreenkomstig die bygaande Bylae gewysig.

BYLAE

(i) In reglement 56 van Deel XII in die Afrikaanse teks vervang die woorde "Wetgewende Raad" waar dit vir die derde keer voorkom deur die woorde "Uitvoerende Raad".

(ii) In reglement 57 van Deel XII in die Afrikaanse teks vervang die woord "Hoofredakteur" deur die woord "Hoofdirekteur".

(iii) In reglement 81 van Deel XV in die Engelse teks vervang die woorde "Whent he" deur die woorde "When the".

Hierdie Maatreël heet die Ovambolandse Wysigingsmaatreël op die Reglement van Orde vir die Wetgewende Vergadering, 1969.

R202/4/2/2

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 3110

15 Augustus 1969

**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/206)**

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

No. R. 3081

15 August 1969

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956
MOTOR TRANSPORT UNDERTAKING (GOODS).—
EXTENSION OF AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend the period fixed in Government Notice R. 240 of 28 February 1969, by a further period ending on 30 September 1970.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
AND DEVELOPMENT**

No. R. 3126

15 August 1969

**OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL—ENACT-
MENT 2 OF 1969**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to approve the following Enactment:—

**OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL—ENACT-
MENT 2 OF 1969.—ENACTMENT TO AMEND THE
RULES OF PROCEDURE FOR THE OVAMBOLAND
LEGISLATIVE COUNCIL**

Under and by virtue of the powers vested in the Ovamboland Legislative Council by section 5 (1) read with section 13 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), Proclamation R. 294 of 1968 is hereby amended in accordance with the Schedule hereto.

SCHEDULE

(i) In rule 56 of Part XII in the Afrikaans text substitute for the words "Wetgewende Raad" where they appear for the third time the words "Uitvoerende Raad".

(ii) In rule 57 of Part XII in the Afrikaans text substitute for the word "Hoofredakteur" the word "Hoofdirekteur".

(iii) In rule 81 of Part XV in the English text substitute for the words "Whent he" the words "When the".

This Enactment shall be called the Ovamboland Rules of Procedure of the Legislative Council Amendment Enactment, 1969.

R202/4/2/2

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 3110

15 August 1969

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
MENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/206)**

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
29.14 Deur na subpos No. 29.14.35 die volgende in te voeg: „29.14.37 Butielasetate	lb.	20%”		

OPMERKING.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir butielasetate en die reg daarop word verhoog van 10% na 20%.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
29.14 By the insertion after subheading No. 29.14.35 of the following: “29.14.37 Butyl acetates	lb.	20%”		

NOTE.—Specific provision is made for butyl acetates and the duty thereon is increased from 10% to 20%.

No. R. 3111

15 Augustus 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/207)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

No. R. 3111

15 August 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
MENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/207)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
86.08 Deur tariefpos No. 86.08 deur die volgende te vervang: „86.08 Houers spesiaal ontwerp en toegerus vir een of meer metodes van vervoer	getal	20%”		

OPMERKING.—Die beskrywing word gewysig om dit in ooreenstemming met die Brusselse Namelys te bring.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
86.08 By the substitution for tariff heading No. 86.08 of the following: “86.08 Containers specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport	no.	20%”		

NOTE.—The description is amended to bring it into line with the Brussels Nomenclature.

No. R. 3112

15 Augustus 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 2 (No. 2/59)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

No. R. 3112

15 August 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
MENT OF SCHEDULE 2 (No. 2/59)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Kortingitems	IV Gebiede
206.02	Deur na paragraaf (2) van tariefpos No. 29.14 die volgende in te voeg: „(3) Butielasetate met 'n prys v.a.b. per 2,000 lb. van hoogstens R160		V.S.A.”

OPMERKING.—Voorsiening word gemaak vir 'n gewone anti-dumpingreg op butielasetate met 'n prys v.a.b. per 2,000 lb. van hoogstens R160 indien ingevoer of afkomstig van die Verenigde State van Amerika.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Rebate Items	IV Territories
206.02	By the insertion after paragraph (2) of tariff heading No. 29.14 of the following: “(3) Butyl acetates of a f.o.b. price per 2,000 lb. not exceeding R160		U.S.A.”

NOTE.—Provision is made for an ordinary anti-dumping duty on butyl acetates of a f.o.b. price per 2,000 lb. not exceeding R160 if imported from or originating in the United States of America.

No. R. 3113

15 Augustus 1969

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—INWERKING-
TREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE “EXPLANA-
TORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLA-
TURE” (E.N. 10)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” ooreenkomstig Aanvullende Wysiging 6 deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 15 Augustus 1969 in die Republiek van krag word.

D. J. v. N. GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

No. R. 3113

15 August 1969

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCE-
MENT OF AMENDMENTS TO THE “EXPLANA-
TORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLA-
TURE” (E.N. 10)

It is hereby notified that the amendments to the “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” in accordance with Amending Supplement 6 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 15 August 1969.

D. J. v. N. GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 3114

15 Augustus 1969

DEVIESEBEHEERREGULASIES. — AANSTELLING
VAN GEMAGTIGDE HANDELAAR

Paragraaf 3 (a) van Goewermenskennisgewing R. 1112 van 1 Desember 1961, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1212 van 15 Desember 1961, R. 512 van 30 Maart 1962, R. 691 van 10 Mei 1963, R. 1223 van 9 Augustus 1963, R. 1222 van 13 Desember 1963, R. 940 van 26 Junie 1964, R. 1181 van 13 Augustus 1965, R. 1778 van 12 November 1965, R. 1961 van 10 Desember 1965, R. 85 van 20 Januarie 1967, R. 230 van 24 Februarie 1967, R. 801 van 16 Mei 1969 en R. 1012 van 20 Junie 1969, word hierby verder gewysig deur die toevoeging van

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 3114

15 August 1969

EXCHANGE CONTROL REGULATIONS.—
APPOINTMENT OF AUTHORISED DEALER

Paragraph 3 (a) of Government Notice R. 1112 of 1 December 1961, as amended by Government Notices R. 1212 of 15 December 1961, R. 512 of 30 March 1962, R. 691 of 10 May 1963, R. 1223 of 9 August 1963, R. 1222 of 13 December 1963, R. 940 of 26 June 1964, R. 1181 of 13 August 1965, R. 1778 of 12 November 1965, R. 1961 of 10 December 1965, R. 85 of 20 January 1967, R. 230 of 24 February 1967, R. 801 of 16 May 1969 and R. 1012 of 20 June 1969, is hereby further

Nefic Aksepbank Beperk aan die lys van gemagtigde handelaars vir doeleindes van die Deviesebeheerregulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1111 van 1 Desember 1961.

No. R. 3115

15 Augustus 1969

Die volgende Proklamasie is in *Staatskoerant* 2450 van 27 Junie 1969 afgekondig:—

“No. 173, 1969.

GOEDKEURING KRAGTENS ARTIKEL 22 (1) (n) VAN DIE BOUVERENIGINGSWET, 1965, VAN BESIGHEID WAT DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS ONDERNEEM MAG WORD

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 22 (1) (n) van die Bouverenigingswet, 1965, keur ek hierby goed dat 'n permanente bouvereniging mag optree as trustee of agent van een of meer effektrustskemas wat ingevolge die Wet op Beheer van Effekte-trustskemas, 1947, bestuur word.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyfde dag van Junie Eenduisend Negehonderd Nege-en-sestig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
N. DIEDERICHS.”

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 3116

15 Augustus 1969

MIELIE- EN KAFFERKORINGREELINGSKEMA VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN OPGAWES DEUR MEULENAARS EN HANDELAARS.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (2) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreelingskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 25 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte met betrekking tot die rekords wat gehou en opgawes wat verstrek moet word deur kommersiële meulenaars en handelaars, afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 174 van 30 Junie 1961, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Aanhangsel van Goewermenskennisgewing R. 174 van 30 Junie 1961, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur na klousule 4 die volgende klousule in te voeg:—

“4A. Iedere kommersiële meulenaar moet ten opsigte van elke verkoop van 'n mielieproduk (in houe of in massa) 'n rekord hou waarop die volgende besonderhede aangedui word:—

(a) die hoeveelheid, klas en graad van die mielieproduk verkoop;

(b) die soort houer van die mielieproduk, dit wil sê linne, jute, goiing, papier, ens.;

(c) die prys waarteen die mielieproduk verkoop is met rentebyvoeging as 'n afsonderlike item indien op krediet verkoop; en

amended by the addition of Nefic Acceptances Limited to the list of authorised dealers for the purposes of the Exchange Control Regulations published under Government Notice R. 1111 of 1 December 1961.

No. R. 3115

15 August 1969

The following Proclamation was published in *Government Gazette* 2450 of 27 June 1969:—

“No. 173, 1969

APPROVAL IN TERMS OF SECTION 22 (1) (n) OF THE BUILDING SOCIETIES ACT, 1965, OF BUSINESS THAT MAY BE UNDERTAKEN BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES

By virtue of the powers vested in me by section 22 (1) (n) of the Building Societies Act, 1965, I hereby approve that a permanent building society may act as trustee or agent of one or more unit trust schemes managed in terms of the Unit Trusts Control Act, 1947.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fifth day of June, One thousand Nine hundred and Sixty-nine.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council.
N. DIEDERICHS.”

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 3116

15 August 1969

MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME

REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS AND RETURNS BY MILLERS AND TRADERS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (2) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has in terms of section 25 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, further amended the requirements relating to the records to be kept and returns to be rendered by commercial millers and traders, published by Government Notice R. 174 of 30th June 1961, as amended, as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Annexure to Government Notice R. 174 of 30th June 1961, as amended, is hereby further amended by the insertion after clause 4 of the following clause:—

“4A. Every commercial miller shall, in respect of each sale of a maize product (whether in containers or in bulk) keep a record reflecting the following particulars:—

(a) The quantity, class and grade of the maize product sold;

(b) the kind of packing of the maize product, that is linen, jute, hessian, paper, etc.;

(c) the price at which the maize product was sold, with interest additions as a separate item if sold on credit; and

(d) wyse van lewering van die mielieproduk, dit wil sê per spoor (vry op spoor of spoorvrag betaald) of per pad (met vermelding van koste daarvan), en sodanige rekord vir 'n tydperk van 4 jaar behou.”

No. R. 3117

15 Augustus 1969

PIESANGBEHEER RAAD.—WEIERING OM SEKERE GRADE PIESANGS VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), magtig ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, die Piesangbeheerraad, vermeld in artikel 3 van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 254 van 1962, soos gewysig, hierby om te eniger tyd gedurende die tydperk wat eindig op 31 Maart 1970, te weier om Tweedegraad, Derdegraad of Ondergraad piesangs vir verkoop in ontvangs te neem.

In hierdie kennisgewing beteken “graad”, die graad piesangs wat bepaal is op die wyse kragtens artikel 89 van genoemde Wet voorgeskryf.

Goewermentskennisgewing R. 512 van 28 Maart 1969 word hierby herroep.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

No. R. 3127

15 Augustus 1969

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN MIELIEPRODUKTE.—WYSIGING

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van mielieprodukte, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 607 van 30 April 1965, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 607 van 30 April 1965, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:—

1. Regulasie 5 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

“5. Regulasie 4 is nie van toepassing nie op mielieprodukte wat—

(a) in massa (dit is anders as in houters) verkoop word;

(b) in hoeveelhede van minder as 5 lb verkoop word; of

(c) in hoeveelhede van minder as 90 lb ten tye van verkoop in die teenwoordigheid van die koper of sy agent uit 'n houer geneem en geweeg word.”

2. Regulasie 6 word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:—

“Met dien verstande dat die bepalings van hierdie regulasie nie van toepassing is op die verkoop van mielieprodukte in die in paragrawe (a) en (c) van regulasie 5 bedoelde omstandighede nie.”

(d) manner of delivery of the maize product, that is by rail (free on rail or railage paid) or by road (stating the cost involved), and retain such record for a period of four years.”

No. R. 3117

15 August 1969

BANANA CONTROL BOARD.—REFUSAL TO TAKE DELIVERY OF CERTAIN GRADES OF BANANAS

In terms of the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby authorise the Banana Control Board, referred to in section 3 of the Banana Scheme, published by Proclamation R. 254 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period which expires on 31st March 1970, to take delivery for sale of Second Grade, Third Grade or Under Grade Bananas.

In this notice “grade” means the grade of bananas as determined in the manner prescribed by regulation under section 89 of the said Act.

Government Notice R. 512 of 28th March 1969, is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

No. R. 3127

15 August 1969

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF MAIZE PRODUCTS.—AMENDMENT

The State President has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations relating to the grading, packing and marking of maize products published by Government Notice R. 607 of 30 April 1965, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The regulations published by Government Notice R. 607 of 30 April 1965, as amended, are hereby further amended as follows:—

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 5:—

“5. Regulation 4 shall not apply to maize products—

(a) sold in bulk (i.e. otherwise than in containers);

(b) sold in quantities of less than 5 lb; or

(c) taken in quantities of less than 90 lb from a container and weighed in the presence of the buyer or his agents at the time of sale.”

2. Regulation 6 is hereby amended by the substitution for the proviso of the following proviso:—

“Provided that the provisions of this regulation shall not apply to the sale of maize products in the circumstances referred to in paragraphs (a) and (c) of regulation 5.”

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET EN GRONDBESIT

No. R. 3125

15 Augustus 1969

AFDELING KAAP.—UITVAARDIGING VAN STRANDREGULASIES, MUNISIPALITEIT KAAP- STAD

Die Minister van Landbou het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), die Stadsraad van die stad Kaapstad gemagtig om kragtens die bepalings van voormelde Wet die regulasies gepubliseer in *Staatskoerante* 2209 van 8 November 1968 en 2273 van 31 Januarie 1969, deur hom goedgekeur, uitgesonderd die regulasie wat betrekking het op die vervanging van regulasie 12 van die regulasies gepubliseer in *Staatskoerant* 1051 van 5 Maart 1965, uit te vaardig.

Die regulasies, soos gewysig, is van toepassing met ingang van die datum van publikasie hiervan.

(D 16328/158)

KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS- KOMMISSIE

No. R. 3084

15 Augustus 1969

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 26 van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(a) die invoeging van die volgende subparagraaf (d) na subparagraaf (c) van regulasie A15.7:—

„(d) in die geval van 'n werknemer, hy voor of op die datum waarop hy vir lidmaatskap van die Regeringswerknemers-ondersteuningsfonds in aanmerking kom, 'n skriftelike keuse uitoefen om nie lid van een van genoemde mediese hulpverenigings te word nie: Met dien verstande dat enigiemand wat aldus gekies het daarna en vir solank as wat hy as werknemer dien van lidmaatskap van genoemde mediese hulpverenigings uitgesluit is;”, en

(b) die hernoemering van die bestaande subparagraaf (d) van regulasie A 15.7 sodat dit “(e)” lui.

Wysiging No. 62.]

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

No. R. 3077

15 Augustus 1969

REGULASIES VIR DIE VERSKAFFING VAN WATER UIT DIE USUTURIVIER-STAATSWATER- SKEMA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 70 (a), (e) en (j) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), vaardig ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Waterwese vir die Republiek van Suid-Afrika, hierby die volgende regulasies uit ten opsigte van die verskaffing van water uit die Usuturivier-staatswaterskema.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT AND LAND TENURE

No. R. 3125

15 August 1969

DIVISION OF THE CAPE.—PROMULGATION OF SEA-SHORE REGULATIONS, MUNICIPALITY OF CAPE TOWN

The Minister of Agriculture, in the exercise of the powers vested in him by section 10 of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), has authorised the Municipal Council of the City of Cape Town to make, in terms of the provisions of the said Act, the regulations published in *Government Gazettes* 2209, dated 8 November 1968 and 2273, dated 31 January 1969, approved by him, excepting the regulation relating to the substitution of regulation 12 of the regulations published in *Government Gazette* 1051, dated 5 March 1965.

The regulations, as amended, shall be applicable as from the date of publication hereof.

(D 16328/158)

OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

No. R. 3084

15 August 1969

The State President has, in terms of section 26 of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations published under Government Notice No. 2047 dated 11 December 1959, as amended, are hereby further amended by—

(a) the insertion after subparagraph (c) of regulation A 15.7 of the following subparagraph (d):—

“(d) in the case of an employee, he elects, in writing, on or before the date on which he may be considered for membership of the Government Employees' Provident Fund, not to become a member of any of the medical aid societies referred to: Provided that any person who has so elected shall thereafter and for so long as he serves as an employee, be debarred from membership of the medical aid societies referred to;”, and

(b) renumbering the existing subparagraph (d) of regulation A 15.7 so as to read “(e)”.

Amendment No. 62.]

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

No. R. 3077

15 August 1969

REGULATIONS FOR THE SUPPLY OF WATER FROM THE USUTU RIVER GOVERNMENT WATER SCHEME

Under the powers vested in me by section 70 (a), (e) and (j) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Water Affairs for the Republic of South Africa, hereby make the following regulations in respect of the supply of water from the Usutu River Government Water Scheme.

Woordomskrywing

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie regulasies—

“gesuiwerde water” water wat behandel is deur die suiweringswerke wat deel van die werke uitmaak;

“ongesuiwerde water” water wat nie deur bogenoemde suiweringswerke behandel is nie;

“private verbruiker” die geregistreerde eienaar van grond aan wie die Sekretaris ingestem het om water vir huishoudelike en landboudoeleindes te verskaf;

“pyplyn” die geleiding wat water van die Jericho- of Westoedam voer en wat deel uitmaak van die werke;

“Sekretaris” die Sekretaris van Waterwese of ’n beampte of persoon aan wie die Minister sy magte om aansoek goed te keur, kragtens artikel 56 (3) van die Wet gedelegeer het;

“verbruiker” ’n persoon (met inbegrip van ’n staatsdepartement, die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie en ’n provinsiale administrasie) aan wie water verskaf kan word kragtens artikel 56 (3) van die Wet en aan wie die Minister ingestem het om water kragtens hierdie regulasies te verskaf;

“werke” enige van of al die samestellende gedeeltes van die Usuturivier-staatswaterskema;

“Wet” die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956).

’n Uitdrukking waaraan ’n betekenis in die Wet geheg is, het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word.

Aansoek om van Water voorsien te word

2. ’n Applikant wat van water uit die werke voorsien wil word, hetsy as private of ander verbruiker, moet ’n skriftelike aansoek aan die Sekretaris rig, maar voornemende private verbruikers moet daarbenewens die aansoekvorm, uiteengesit in die Aanhangsel, invul en aan die Sekretaris voorleë.

Oorweging van Aansoeke

3. Behoudens die bepalings van regulasie 11, kan die Minister ’n aansoek na goeddunke toestaan of weier en sy beslissing is afdoende.

Kennisgewing van Toestaan of Weiering van Aansoek

4. So gou doenlik nadat ’n aansoek om water ontvang is, stel die Sekretaris die applikant in kennis of sy aansoek toegestaan of geweier is, met vermelding van enige spesiale voorwaardes wat gestel word.

Ondertekening van Ooreenkoms

5. ’n Applikant wie se aansoek toegestaan is, moet ’n ooreenkoms, met betrekking tot die verskaffing van water aan hom, teken en geen aansluiting by die werke sal gemaak word tot tyd en wyl sodanige ooreenkoms deur hom geteken is nie.

Aansluitings en Meters

6. (a) (i) Die Sekretaris besluit oor die tipe aansluiting en die grootte en tipe meter wat, met ingang van die datum van publikasie van hierdie regulasies, gratis deur die Departement verskaf en geïnstalleer moet word.

(ii) Indien daar later gevind word dat, te wyte aan foutiewe inligting deur ’n verbruiker verstrek, ’n verandering aan die aansluiting of aan ’n deel daarvan of aan die ligging daarvan langs die pyplyn nodig is, moet die volle koste van sodanige verandering deur die verbruiker betaal word.

(b) (i) Die applikant dui skriftelik die omgewing aan waar hy verlang dat die aansluiting geïnstalleer moet word, maar die Sekretaris bepaal die werklike posisie daarvan.

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

“Act” means the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956);

“consumer” means any person (including any Government department, the South African Railways and Harbours Administration and any provincial administration) to whom water may be supplied in terms of section 56 (3) of the Act and to whom the Minister has agreed to supply water in terms of these regulations;

“pipeline” means the conduit which carries water from the Jericho or Westoe Dam and which forms part of the works;

“private consumer” means the registered owner of land to whom the Secretary has agreed to supply water for domestic and agricultural purposes;

“purified water” means water that has been treated by the purification works which form part of the works;

“raw water” means water that has not been treated by the above-mentioned purification works;

“Secretary” means the Secretary for Water Affairs or any officer or person to whom the Minister has delegated his powers in terms of section 56 (3) of the Act, to approve applications;

“works” means any or all of the component parts of the Usutu River Government Water Scheme.

Any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these regulations, the same meaning.

Application to be Supplied with Water

2. Any applicant who desires to be supplied with water from the works, whether as a private or other consumer, shall apply, in writing, to the Secretary, but prospective private consumers shall in addition complete and submit to the Secretary the application form set out in the Annexure.

Consideration of Applications

3. The acceptance or refusal of any application shall, subject to the provisions of regulation 11, be in the discretion of the Minister, whose decision shall be final.

Notification of Acceptance or Refusal of Application

4. As soon as is practicable after an application for water has been received, the Secretary shall advise the applicant whether his application has been granted or refused and of any special conditions imposed.

Signing of Agreement

5. Any applicant whose application has been approved shall sign an agreement in regard to the supply of water to him, and no connection to the works shall be made until such agreement has been signed by him.

Off-takes and Meters

6. (a) (i) The Secretary shall decide the type of off-take and the size and type of meter which, as from the date of publication of these regulations, shall be provided and installed by the Department free of charge.

(ii) Should it subsequently be found that owing to erroneous information supplied by a consumer an alteration to the off-take or to any part thereof or to its location on the pipeline is necessary, the whole cost of such alteration shall be borne by the consumer.

(b) (i) The applicant shall indicate, in writing, the vicinity in which he desires the off-take to be installed but the Secretary shall decide the actual position thereof.

(ii) 'n Verbruiker kan versoek dat sy aansluiting na 'n nuwe plek verskuif word en as dit deur die Sekretaris goedgekeur word, moet die verbruiker die volle koste van sodanige verandering dra.

(c) Die toestaan van 'n aansoek beteken nie noodwendig dat die druk in die pyplyne op meer gehou sal word as wat nodig is om 'n verbruiker se toevoer deur die meter te laat vloei wanneer die water vryelik onmiddellik aan die verbruiker se kant op 'n hoogte van nie meer as agtien (18) duim bokant die bodemhoogtevlak van die meter uitloop nie.

(d) Alle aansluitings is onder die alleenbeheer van die Sekretaris en meteraflesings word maandeliks deur hom gedoen of by tussenpose waarvan die Sekretaris die verbruiker in kennis stel, en rekenings vir water verbruik, word op sodanige aflesings gebaseer of op 'n raming deur die Sekretaris kragtens paragraaf (i) hieronder.

(e) Verbruikers mag nie aan aansluitings wat aan die Departement behoort of onder die beheer van die Departement val, peuter nie en mag sodanige aansluitings nie oopmaak of ontkoppel nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Sekretaris.

(f) Die Sekretaris hou alle aansluitings deur hom geïnstalleer met die doel om water aan verbruikers te verskaf, in stand en die koste verbonde aan die herstel van skade veroorsaak deur billike slytasie word deur die Departement gedra, maar die herstelkoste van skade veroorsaak deur 'n handeling van die verbruiker of persoon onder sy beheer, word deur die verbruiker gedra.

(g) (i) 'n Verbruiker kan vra dat die meter waardeur hy water ontvang, getoets word en indien daar by sodanige toets gevind word dat die meter 3 persent of minder te veel of te min registreer, moet die verbruiker aan die Sekretaris 'n bedrag ooreenkomstig die volgende skaal betaal, of ooreenkomstig die kostetarief wat die Sekretaris van tyd tot tyd bepaal:—

Meterkaliber in duim	Koste van toets R. c
1/2 duim	2 00
3/4 duim	2 50
1 duim	3 00
1 1/2 duim	4 75
2 duim	6 50
3 duim	9 80
4 duim	13 50
5 duim	17 00
6 duim	21 00
7 duim	25 00
8 duim	28 00
9 duim	32 00
10 duim	36 00
11 duim	40 00
12 duim	44 00
13 duim	48 00
14 duim	52 00
15 duim	56 00
16 duim	60 00
17 duim	64 00
18 duim	68 00
19 duim	72 00
20 duim	77 00

(ii) Waar daar by die toets 'n foutspeling gevind word van meer as 3 persent bo of onder die juiste aflesing of waar die meter in opdrag van die Sekretaris getoets word, dra die Departement die koste van sodanige toets.

(ii) A consumer may request that his off-take be removed to a new locality and if this is approved by the Secretary, the whole cost of such alteration shall be borne by the consumer.

(c) The acceptance of an application shall not imply that the pressure in the pipeline will be maintained at more than that required to cause the supply to any consumer to flow through the meter when discharging freely immediately on the consumer's side at a height not exceeding eighteen (18) inches above the invert level of the meter.

(d) All off-takes shall be under the sole control of the Secretary and meter readings shall be made by him monthly or at such intervals as shall be notified to the consumer by the Secretary, and accounts for water consumed shall be based on such readings or on an assessment by the Secretary in terms of paragraph (i) hereunder.

(e) Consumers shall in no way interfere with, open up or disconnect any off-take belonging to or under the control of the Department, except with the written permission of the Secretary.

(f) The Secretary shall maintain all off-takes installed by him for the purpose of supplying water to consumers and the cost of repairing any damage caused by fair wear and tear shall be borne by the Department, but the cost of repairing any damage caused by an act of the consumer or person under his control shall be borne by the consumer.

(g) (i) Any consumer may request that the meter through which he receives water be tested and should the meter on testing be found to have an error of 3 per cent or less above or below the correct reading, the consumer shall pay to the Secretary an amount in accordance with the following scale or at such scale of charges as the Secretary may from time to time determine:—

Size of Meter Bore in Inches	Cost of Test R. c
1/2 inch	2 00
3/4 inch	2 50
1 inch	3 00
1 1/2 inch	4 75
2 inches	6 50
3 inches	9 80
4 inches	13 50
5 inches	17 00
6 inches	21 00
7 inches	25 00
8 inches	28 00
9 inches	32 00
10 inches	36 00
11 inches	40 00
12 inches	44 00
13 inches	48 00
14 inches	52 00
15 inches	56 00
16 inches	60 00
17 inches	64 00
18 inches	68 00
19 inches	72 00
20 inches	77 00

(ii) Where the margin of error is found on testing to be more than 3 per cent above or below the correct reading or where the meter is tested at the instance of the Secretary, the Department shall bear the cost of such test.

(h) Indien daar by die toets gevind word, hetsy sodanige toets op versoek van die verbruiker of in opdrag van die Sekretaris uitgevoer is, dat die meter met meer as 3 persent onjuis registreer, word die vordering vir water in ooreenstemmende mate vir die onmiddellik voorafgaande tydperk van hoogstens drie (3) maande reggestel.

(i) Waar 'n meter om watter rede ook al glad nie geregistreer het nie, word die verbruik vir die betrokke tydperk deur die Sekretaris beraam na ondersoek van die toestande wat tydens genoemde tydperk geheers het en sodanige raming is afdoende.

(j) Waar daar by die toets van 'n meter gevind word dat dit onjuis registreer met meer as 3 persent bo of onder die juiste aflesing, word sodanige meter na goed-dunke van die Sekretaris vervang of herstel.

(k) Die Sekretaris kan 'n meter te eniger tyd vir enige doel verwyder na kennisgewing van vier-en-twintig (24) uur aan die verbruiker van sy voorneme om dit te doen: Met dien verstande dat waar die verwydering van 'n meter die toevoer van water vir meer as twaalf (12) uur onderbreek, die Sekretaris, indien daarom versoek deur die verbruiker, 'n ander meter moet installeer of die toevoer moet herstel sonder 'n meter vir die tydperk wat die meter buite werking is, en in hierdie geval is die bepalinge van paragraaf (i) van toepassing in verband met die vasstelling van die hoeveelheid water verbruik.

(l) In 'n geskil wat ontstaan in verband met 'n meter-aflesing is die beslissing van die Sekretaris afdoende.

Vorderings vir Water

7. (a) Vir alle gesuiwerde of ongesuiwerde water verbruik (dit wil sê soos op die meter geregistreer) word betaal teen sodanige vorderings en sodanige minimum vorderings as wat die Minister van tyd tot tyd vasstel.

(b) Rekenings vir verbruikte water word driemaandeliks of by tussenpose waarvan die Sekretaris die verbruikers in kennis stel, deur die Sekretaris aan alle verbruikers gelewer, en 'n rekening aldus gelewer moet binne dertig (30) dae na die datum van lewering daarvan by die kantoor van die Sekretaris se plaaslike verteenwoordiger betaal word.

(c) Die Sekretaris kan die toevoer van water na 'n verbruiker wie se rekening nie vereffen is binne die tydperk van dertig (30) dae genoem in paragraaf (b) nie, afsluit, en die verdere stappe doen wat hy goedvind om die uitstaande koste in te vorder.

(d) Waar die toevoer na 'n verbruiker gestaak is om 'n rede wat aan die verbruiker toe te skryf is, betaal hy 'n bedrag van vyf rand (R5) voordat sy toevoer weer aangesluit word.

Verdeling van Beskikbare Water

8. (a) As die beskikbare hoeveelheid water te eniger tyd onvoldoende is om in die behoeftes van alle verbruikers te voorsien, kan die Sekretaris die beperkings op die gebruik daarvan lê wat hy nodig ag.

(b) Die Sekretaris kan die toevoer van water na enige van of al die verbruikers sonder kennisgewing staak of beperk indien omstandighede na sy mening sodanige optrede regverdig.

(c) Die Regering is nie aanspreeklik vir enige verlies of skade as gevolg van die onderbreking of beperking van die toevoer van water uit die pyplyn nie, ongeag die oorsaak van die onderbreking of beperking.

(h) Should it be found on testing either at the request of the consumer or at the instance of the Secretary that the meter registers incorrectly by more than 3 per cent, the charge for water shall be adjusted, to a corresponding degree, for the immediately preceding period of not more than three (3) months.

(i) When a meter has, for any reason, failed to register at all, the consumption for the period in question shall be assessed by the Secretary after investigation of the conditions prevailing during the said period and such assessment shall be final.

(j) Any meter found on testing to register incorrectly by more than 3 per cent, either above or below the correct reading, shall be either replaced or repaired at the discretion of the Secretary.

(k) The Secretary may remove a meter at any time for any purpose on giving twenty-four (24) hours' notice to the consumer of his intention to do so: Provided that where the removal of a meter will interrupt the supply of water for more than twelve (12) hours the Secretary, if required to do so by the consumer, shall install another meter or reinstate the supply without a meter for the period during which the meter is not in operation, in which event the provisions of paragraph (i) shall apply in regard to the determination of the quantity of water consumed.

(l) In any dispute arising in connection with a meter reading the decision of the Secretary shall be final.

Charges for Water

7. (a) All purified or raw water consumed (i.e. as registered on the meter) shall be paid for at such charges and such minimum charges as the Minister may from time to time determine.

(b) Accounts for water consumed shall be rendered by the Secretary to all consumers quarterly, or at such intervals as shall be notified to the consumer by the Secretary and any account so rendered shall be paid at the office of the local representative of the Secretary within thirty (30) days of the date of rendering thereof.

(c) The Secretary may discontinue the supply of water to any consumer whose account is not paid within the period of thirty (30) days referred to in paragraph (b) and take such further action as he may deem necessary to recover the outstanding charges.

(d) Where the water supply to a consumer has been discontinued for any reason attributable to the consumer, a fee of five rand (R5) shall be paid by him before his supply is restored.

Distribution of Available Water

8. (a) If at any time the available supply of water is insufficient to meet the requirements of all consumers, the Secretary may impose such restrictions on the use thereof as he may deem necessary.

(b) The Secretary may discontinue or restrict the supply of water to any or all of the consumers without notice if in his opinion circumstances warrant such action.

(c) The Government shall not be liable for any loss or damage caused by the interruption or restriction of the supply of water from the pipeline, irrespective of the cause of the interruption or restriction.

Staking van Verskaffing van Water

9. (a) 'n Verbruiker wat permanente staking van sy toevoer van water uit die werke verlang, moet dertig (30) dae vooruit skriftelik aan die Sekretaris kennis gee.

(b) 'n Verbruiker op wie se versoek die toevoer van water gestaak is en wat later verlang dat dit weer aangesluit moet word, moet skriftelik daarom by die Sekretaris aansoek doen, en indien die aansoek toegestaan word, betaal die verbruiker die heraansluitingsgeld van vyf rand (R5) genoem in regulasie 7 (d), plus die totale koste van sodanige heraansluiting.

Voorwaardes van Verskaffing aan Private Verbruikers

10. (1) (a) Water word verskaf alleen aan eiendomme wat op datum van proklamasie in die Kantoor van die Registrateur van Aktes geregistreer is en wat deur die Departement se servituutgebied gekruis word of wat aangrensend aan sodanige gebied is: Met dien verstande dat onderverdelings van sodanige eiendomme wat daarna ontstaan nie op addisionele water geregtig is nie.

(b) Hoogstens een aansluiting per geregistreerde eiendom of een aansluiting per myl pyplyn, na gelang van wat meer is, word toegelaat.

(2) (a) Die aansluitingsklep en meter, tesame met pype of toebehore wat nodig is tot by die grens van die Staatserwitutstrook, of, in die geval van Staatsgrond, tot by sodanige punt as wat bepaal word deur die Sekretaris, om aan sodanige private verbruiker te lewer, word op eie koste deur die Departement verskaf en geïnstalleer en bly die eiendom van die Departement.

(b) Pype of werke wat nodig mag wees om die water vanaf die end van die Departement se aansluiting en meter na die punt waar die private verbruiker verlang om dit te gebruik, te voer, word deur hom op eie koste verskaf en gelê of gebou: Met dien verstande dat geen water verskaf word voordat sodanige installasies tot tevredenheid van die Sekretaris voltooi is nie en dat die toevoer van water gestaak word, tensy genoemde installasies tot tevredenheid van die Sekretaris onderhou word.

(c) By die end van elke aansluiting, of by sodanige punt as wat die Sekretaris bepaal, bou die verbruiker op eie koste 'n reservoir met 'n inhoud van nie minder as agt-en-veertig (48) uur maksimum lewering nie waarin die water gelewer moet word.

(3) Die aansluitingsklep om die eiendom van enige verbruiker van water te voorsien, word gebaseer op die lewering van 2,400 (twee duisend vier honderd) gellings water per 24 (vier-en-twintig) uur. Indien die hoeveelheid aanhoudend oorskry word weens wissellende druk in die pyplyn, of vir enige ander rede, kan die Sekretaris so 'n aansluitingsklep verander om die hoeveelheid tot genoemde syfer te verminder.

Algemene Bepalings met Betrekking tot Verskaffing aan Verbruikers

11. (1) Die Minister kan, ondanks die bepalinge van hierdie regulasies, sodanige ander voorwaardes opleë met betrekking tot die verskaffing van water aan 'n verbruiker as wat hy in die besondere omstandighede nodig ag.

(2) Niemand mag die vloei van die stroom vanaf die werke na 'n private waterwerk versterk nie.

(3) Die Minister behou hom die reg voor om enige deel van die werke te verwyder en staan onder geen verpligting om enige ander lewering in die plek te stel of om die eienaar te vergoed vir die verlies van sodanige lewering veroorsaak deur sodanige verwydering nie.

Discontinuation of Supply

9. (a) Any consumer who desires permanent discontinuation of his supply of water from the works shall give thirty (30) days' notice in writing to the Secretary.

(b) Any consumer at whose request the supply of water has been discontinued and who later desires it to be reconnected shall apply therefor, in writing, to the Secretary and if the application is approved shall pay the reconnection fee of five rand (R5) referred to in regulation 7 (d), plus the whole cost of such reconnection.

Conditions of Supply to Private Consumers

10. (1) (a) Water shall be supplied only to properties registered in the Office of the Registrar of Deeds as at date of proclamation and which are crossed by the Department's servitude area or are contiguous to such area: Provided that any subsequent subdivisions of such properties shall not be entitled to an additional supply of water.

(b) Not more than one off-take per registered property or one off-take per mile of pipeline, whichever is more, shall be allowed.

(2) (a) The off-take valve and meter, together with any piping or fittings required up to the boundary of the Government servitude strip, or, in the case of State-owned land, up to such point as may be determined by the Secretary, to supply such private consumer, shall be provided and installed by the Department at its own cost and shall remain the property of the Department.

(b) Any piping or works necessary to carry the water from the end of the Department's off-take and meter to the point where the private consumer desires to use the water shall be supplied and laid or built by him at his own expense: Provided that no water shall be supplied until such installations have been completed to the satisfaction of the Secretary and that the supply of water shall be discontinued unless the said installations are maintained to the satisfaction of the Secretary.

(c) At the end of each off-take, or at such point as the Secretary may determine, the consumer shall build at his own cost a reservoir of a capacity not less than forty-eight (48) hours' maximum supply into which the water shall be delivered.

(3) The off-take valve to supply water to the property of any consumer shall be based on the delivery of 2,400 (two thousand four hundred) gallons of water per 24 (twenty-four) hours. If, owing to varying pressures in the pipeline, or for any other reason, the quantity is consistently exceeded, the Secretary may alter such valve in order to reduce the quantity to the said figure.

General Provisions Regarding Supply to Consumers

11. (1) The Minister may, notwithstanding the provisions of these regulations, impose such other conditions in regard to the supply of water to any consumer as he may deem necessary in the particular circumstances.

(2) No person shall boost the flow from the works into any private water work.

(3) The Minister reserves the right to remove any portion of the works and shall not be under any obligation to substitute any other supply or to compensate the owner for the loss of such supply occasioned by such removal.

AANHANGSEL

DEPARTEMENT VAN WATERWESE

AANSOEKVORM VIR DIE VERSKAFFING VAN WATER UIT DIE USUTURIVIER-STAATSWATERSKEMA

1. Ek (volle naam in blokletters).....
 2. Adres (volledige posadres).....
 doen hierby aansoek om voorsien te word van water uit die Usuturivier-staatswaterskema vir gebruik op my eiendom..... behoudens die bepalinge en voorwaardes uiteengesit in die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No..... gedateer....., en ek erken hierby dat ek vertrouwd is met die bepalinge van genoemde regulasies en, indien my aansoek toegestaan word, onderneem ek om die vereiste vorm van ooreenkoms in te vul en my te onderwerp aan die beslissing van die Sekretaris oor alle aangeleenthede in verband met dié aansoek.

Ek verlang dat my aansluiting op kettingafstand ongeveer..... voet en..... voet of soos hieronder beskryf in verhouding tot die grense van my eiendom, aangebring word:—

Handtekening van Applikant.

Getuiers:

1.
2.

No. R. 3083

15 Augustus 1969

REGULASIES VIR DIE VERSKAFFING VAN WATER UIT DIE POTGIETERSRUS-STREEKS-WATEROORSIENINGSKEMA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 70 (a), (e) en (j) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), vaardig ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Waterwese vir die Republiek van Suid-Afrika, hierby die volgende regulasies uit ten opsigte van die verskaffing van water uit die Potgietersrus-streekswatervoorsieningskema.

Woordomskrywing

1. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie regulasies—

“gesuiwerde water” water wat behandel is deur die suiweringswerke wat deel van die werke uitmaak;

“Minister” die Minister van Waterwese of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger;

“ongesuiwerde water” water wat nie deur bogenoemde suiweringswerke behandel is nie;

“private verbruiker” die geregistreerde eienaar van grond aan wie die Sekretaris ingestem het om water vir huishoudelike en landboudoeleindes te verskaf;

“pyplyn” die geleiding wat water van die Doorndraai-dam voer en wat deel van die werke uitmaak;

“Sekretaris” die Sekretaris van Waterwese of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger;

“verbruiker” ’n persoon (met inbegrip van ’n staatsdepartement, die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie en ’n provinsiale administrasie) aan wie water verskaf kan word kragtens artikel 56 (3) van die Wet en aan wie die Minister ingestem het om water kragtens hierdie regulasies te verskaf;

“werke” enige van of al die samestellende gedeeltes van die Potgietersrus-streekswatervoorsieningskema;

“Wet” die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956)

ANNEXURE

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS

APPLICATION FORM FOR THE SUPPLY OF WATER FROM THE USUTU RIVER GOVERNMENT WATER SCHEME

1. I (full name in block letters).....
 2. Address (postal address in full).....
 hereby apply to be supplied with water from the Usutu River Government Water Scheme for use on my property..... on the terms and conditions set out in the regulations published by Government Notice No..... dated....., and I hereby acknowledge that I have acquainted myself with the terms of the said regulations and, should my application be granted, I undertake to complete the necessary form of agreement and to abide by the decision of the Secretary in all matters pertaining to this application.

I desire my off-take to be situated approximately between chainages.....feet and.....feet or as hereunder described in relation to the boundaries of my property:—

Signature of Applicant.

Witnesses:

1.
2.

No. R. 3083

15 August 1969

REGULATIONS FOR THE SUPPLY OF WATER FROM THE POTGIETERSRUS REGIONAL WATER SUPPLY SCHEME

Under the powers vested in me by section 70 (a), (e) and (j) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Water Affairs for the Republic of South Africa, hereby make the following regulations in respect of the supply of water from the Potgietersrus Regional Water Supply Scheme.

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates:—

“Act” means the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956);

“consumer” means any person (including any Government department, the South African Railways and Harbours Administration and any provincial administration) to whom water may be supplied in terms of section 56 (3) of the Act and to whom the Minister has agreed to supply water in terms of these regulations;

“Minister” means the Minister of Water Affairs or his duly authorised representative;

“pipeline” means the conduit which carries water from the Doorndraai Dam and which forms part of the works;

“private consumer” means the registered owner of land to whom the Secretary has agreed to supply water for domestic and agricultural purposes;

“purified water” means water that has been treated by the purification works which form part of the works;

“raw water” means water that has not been treated by the above-mentioned purification works;

“Secretary” means the Secretary for Water Affairs or his duly authorised representative;

“works” means any or all of the component parts of the Potgietersrus Regional Water Supply Scheme.

'n Uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, het dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word.

Aansoek om van Water Voorsien te word

2. 'n Applikant wat van water uit die werke voorsien wil word, hetsy as private of ander verbruiker, moet 'n skriftelike aansoek aan die Sekretaris rig, maar voornemende private verbruikers moet daarbenewens die aansoekvorm, uiteengesit in die Aanhangsel, invul en aan die Sekretaris voorleë.

Oorweging van Aansoeke

3. Behoudens die bepalings van regulasie 11 (1), kan die Minister 'n aansoek na goeë dunske toestaan of weier en sy beslissing is afdoende.

Kennisgewing van Toestaan of Weiering van Aansoek

4. So gou doenlik nadat 'n aansoek om water ontvang is, stel die Sekretaris die applikant in kennis of sy aansoek toegestaan of geweier is, met vermelding van enige spesiale voorwaardes wat gestel word.

Ondertekening van Ooreenkoms

5. 'n Applikant wie se aansoek toegestaan is, moet 'n ooreenkoms, met betrekking tot die verskaffing van water aan hom, teken en geen aansluiting by die werke sal gemaak word tot tyd en wyl sodanige ooreenkoms deur hom geteken is nie.

Aansluiting van Meters

6. (a) (i) Die Sekretaris besluit oor die tipe aansluiting en die grootte en tipe meter wat, met ingang van die datum van publikasie van hierdie regulasies, gratis deur die Departement verskaf en geïnstalleer moet word.

(ii) Indien daar later gevind word dat, te wyte aan foutiewe inligting deur 'n verbruiker verstrek, 'n verandering aan die aansluiting of aan 'n deel daarvan of aan die ligging daarvan langs die pyplyn nodig is, moet die volle koste van sodanige verandering deur die verbruiker betaal word.

(b) (i) Die applikant dui skriftelik die omgewing aan waar hy verlang dat die aansluiting geïnstalleer moet word, maar die Sekretaris bepaal die werklike posisie daarvan.

(ii) 'n Verbruiker kan versoek dat sy aansluiting na 'n nuwe plek verskuif word en as dit deur die Sekretaris goedgekeur word, moet die verbruiker die volle koste van sodanige verandering dra.

(c) Die toestaan van 'n aansoek beteken nie noodwendig dat die druk in die pyplyn op meer gehou sal word as wat nodig is om 'n verbruiker se toevoer deur die meter te laat vloei wanneer die water vryelik onmiddellik aan die verbruiker se kant op 'n hoogte van nie meer as agtien (18) duim bokant die bodemhoogtevlak van die meter uitloop nie.

(d) Alle aansluitings is onder die alleenbeheer van die Sekretaris en meteraflesings word maandeliks deur hom gedoen of by tussenpose waarvan die Sekretaris die verbruiker in kennis stel, en rekenings vir water verbruik, word op sodanige aflesings gebaseer of op 'n raming deur die Sekretaris kragtens paragraaf (i) hieronder.

(e) Verbruikers mag nie aan aansluitings wat aan die Departement behoort of onder die beheer van die Departement val, peuter nie en mag sodanige aansluitings nie oopmaak of ontkoppel nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die Sekretaris.

(f) Die Sekretaris hou alle aansluitings deur hom geïnstalleer met die doel om water aan verbruikers te verskaf, in stand en die koste verbonde aan die herstel van skade veroorsaak deur billike slytasie word deur die

Any expression to which a meaning has been assigned in the Act, bears, when used in these regulations, the same meaning.

Application to be Supplied with Water

2. Any applicant who desires to be supplied with water from the works, whether as a private or other consumer, shall apply in writing to the Secretary, but prospective private consumers shall in addition complete and submit to the Secretary the application form set out in the Annexure.

Consideration of Applications

3. The acceptance or refusal of any application shall, subject to the provisions of regulation 11 (1), be in the discretion of the Minister, whose decision shall be final.

Notification of Acceptance or Refusal of Application

4. As soon as is practicable after an application for water has been received, the Secretary shall advise the applicant whether his application has been granted or refused and of any special conditions imposed.

Signing of Agreement

5. Any applicant whose application has been approved shall sign an agreement in regard to the supply of water to him, and no connection to the works shall be made until such agreement has been signed by him.

Off-takes and Meters

6. (a) (i) The Secretary shall decide the type of off-take and the size and type of meter which, as from the date of publication of these regulations, shall be provided and installed by the Department free of charge.

(ii) Should it subsequently be found that owing to erroneous information supplied by a consumer an alteration to the off-take or to any part thereof or to its location on the pipeline is necessary, the whole cost of such alteration shall be borne by the consumer.

(b) (i) The applicant shall indicate in writing the vicinity in which he desires the off-take to be installed but the Secretary shall decide the actual position thereof.

(ii) A consumer may request that his off-take be removed to a new locality and if this is approved by the Secretary, the whole cost of such alteration shall be borne by the consumer.

(c) The acceptance of an application shall not imply that the pressure in the pipeline will be maintained at more than that required to cause the supply to any consumer to flow through the meter when discharging freely immediately on the consumer's side at a height not exceeding eighteen (18) inches above the invert level of the meter.

(d) All off-takes shall be under the sole control of the Secretary and meter readings shall be made by him monthly or at such intervals as shall be notified to the consumer by the Secretary, and accounts for water consumed shall be based on such readings or on an assessment by the Secretary in terms of paragraph (i) hereunder.

(e) Consumers shall in no way interfere with, open up or disconnect any off-take belonging to or under the control of the Department, except with the written permission of the Secretary.

(f) The Secretary shall maintain all off-takes installed by him for the purpose of supplying water to consumers and the cost of repairing any damage caused by fair wear and tear shall be borne by the Department, but the cost of

Departement gedra, maar die herstelkoste van skade veroorsaak deur 'n handeling van die verbruiker of persoon onder sy beheer, word deur die verbruiker gedra.

(g) (i) 'n Verbruiker kan vra dat die meter waardeur hy water ontvang, getoets word en indien daar by sodanige toets gevind word dat die meter drie persent of minder te veel of te min registreer, moet die verbruiker aan die Sekretaris 'n bedrag ooreenkomstig die volgende skaal betaal, of ooreenkomstig die kostetarief wat die Sekretaris van tyd tot tyd bepaal: —

Meterkaliber in duim	Koste van toets R c
$\frac{1}{2}$	2 00
$\frac{3}{4}$	2 50
1	3 00
$1\frac{1}{2}$	4 75
2	6 50
3	9 80
4	13 50
5	17 00
6	21 00
7	25 00
8	28 00
9	32 00
10	36 00
11	40 00
12	44 00
13	48 00
14	52 00
15	56 00
16	60 00
17	64 00
18	68 00
19	72 00
20	77 00

(ii) Waar daar by die toets 'n foutspeling gevind word van meer as 3 persent bo of onder die juiste aflesing of waar die meter in opdrag van die Sekretaris getoets word, dra die Departement die koste van sodanige toets.

(h) Indien daar by die toets gevind word, hetsy sodanige toets op versoek van die verbruiker of in opdrag van die Sekretaris uitgevoer is, dat die meter met meer as 3 persent onjuis registreer, word die vordering vir water in ooreenstemmende mate vir die onmiddellik voorafgaande tydperk van hoogstens drie (3) maande reggestel.

(i) Waar 'n meter om watter rede ook al glad nie geregistreer het nie, word die verbruik vir die betrokke tydperk deur die Sekretaris beraam na ondersoek van die toestand wat tydens genoemde tydperk geheers het en sodanige raming is afdoende.

(j) Waar daar by die toets van 'n meter gevind word dat dit onjuis registreer met meer as drie persent bo of onder die juiste aflesing, word sodanige meter na goeddunke van die Sekretaris vervang of herstel.

(k) Die Sekretaris kan 'n meter te eniger tyd vir enige doel verwyder na kennisgewing van vier-en-twintig (24) uur aan die verbruiker van sy voorneme om dit te doen: Met dien verstande dat waar die verwydering van 'n meter die toevoer van water vir meer as twaalf (12) uur onderbreek, die Sekretaris, indien daarom versoek deur die verbruiker, 'n ander meter moet installeer of die toevoer moet herstel sonder 'n meter vir die tydperk wat die meter buite werking is, en in hierdie geval is die bepalings van paragraaf (i) van toepassing in verband met die vasstelling van die hoeveelheid water verbruik.

(l) In 'n geskil wat ontstaan in verband met 'n meteraflesing is die beslissing van die Sekretaris afdoende.

repairing any damage caused by an act of the consumer or person under his control shall be borne by the consumer.

(g) (i) Any consumer may request that the meter through which he receives water be tested and should the meter on testing be found to have an error of 3 per cent or less above or below the correct reading, the consumer shall pay to the Secretary an amount in accordance with the following scale or at such scale of charges as the Secretary may from time to time determine: —

Size of meter bore in inches	Cost of test R c
$\frac{1}{2}$	2 00
$\frac{3}{4}$	2 50
1	3 00
$1\frac{1}{2}$	4 75
2	6 50
3	9 80
4	13 50
5	17 00
6	21 00
7	25 00
8	28 00
9	32 00
10	36 00
11	40 00
12	44 00
13	48 00
14	52 00
15	56 00
16	60 00
17	64 00
18	68 00
19	72 00
20	77 00

(ii) Where the margin of error is found on testing to be more than 3 per cent above or below the correct reading or where the meter is tested at the instance of the Secretary, the Department shall bear the cost of such test.

(h) Should it be found on testing either at the request of the consumer or at the instance of the Secretary that the meter registers incorrectly by more than 3 per cent, the charge for water shall be adjusted, to a corresponding degree, for the immediately preceding period of not more than three (3) months.

(i) When a meter has, for any reason, failed to register at all, the consumption for the period in question shall be assessed by the Secretary after investigation of the conditions prevailing during the said period and such assessment shall be final.

(j) Any meter found on testing to register incorrectly by more than 3 per cent, either above or below the correct reading, shall be either replaced or repaired at the discretion of the Secretary.

(k) The Secretary may remove a meter at any time for any purpose on giving twenty-four (24) hours' notice to the consumer of his intention to do so: Provided that where the removal of a meter will interrupt the supply of water for more than twelve (12) hours the Secretary, if required to do so by the consumer, shall install another meter or reinstate the supply without a meter for the period during which the meter is not in operation, in which event the provisions of paragraph (i) shall apply in regard to the determination of the quantity of water consumed.

(l) In any dispute arising in connection with a meter reading the decision of the Secretary shall be final.

Vorderings vir Water

7. (a) Vir alle gesuiwerde of ongesuiwerde water verbruik (dit wil sê soos op die meter geregistreer) word betaal teen sodanige vorderings en sodanige minimum vorderings as wat die Minister van tyd tot tyd vasstel.

(b) Rekenings vir verbruikte water word driemaandeliks of by tussenpose waarvan die Sekretaris die verbruikers in kennis stel, deur die Sekretaris aan alle verbruikers gelewer, en 'n rekening aldus gelewer moet binne dertig (30) dae na die datum van lewering daarvan by die kantoor van die Sekretaris se plaaslike verteenwoordiger betaal word.

(c) Die Minister kan die toevoer van water na 'n verbruiker wie se rekening nie vereffen is binne die tydperk van dertig (30) dae genoem in paragraaf (b) nie, afsluit, en die verdere stappe doen wat hy goedvind om die uitstaande koste in te vorder.

(d) Waar die toevoer na 'n verbruiker gestaak is om 'n rede wat aan die verbruiker toe te skryf is, betaal hy 'n bedrag van vyf rand (R5) voordat sy toevoer weer aangesluit word.

Verdeling van Beskikbare Water

8. (a) As die beskikbare hoeveelheid water te eniger tyd onvoldoende is om in die behoeftes van alle verbruikers te voorsien, kan die Sekretaris die beperkings op die gebruik daarvan lê wat hy nodig ag.

(b) Die Sekretaris kan die toevoer van water na enige van of al die verbruikers sonder kennisgewing staak of beperk indien omstandighede na sy mening sodanige optrede regverdig.

(c) Die Regering is nie aanspreeklik vir enige verlies of skade as gevolg van die onderbreking of beperking van die toevoer van water uit die pyplyn nie, ongeag die oorsaak van die onderbreking of beperking.

Staking van Verskaffing van Water

9. (a) 'n Verbruiker wat permanente staking van sy toevoer van water uit die werke verlang, moet dertig (30) dae vooruit skriftelik aan die Sekretaris kennis gee.

(b) 'n Verbruiker op wie se versoek die toevoer van water gestaak is en wat later verlang dat dit weer aangesluit moet word, moet skriftelik daarom by die Minister aansoek doen, en indien die aansoek toegestaan word, betaal die verbruiker die heraansluitingsgeld van vyf rand (R5) genoem in regulasie 7 (d), plus die totale koste van sodanige heraansluiting.

Voorwaardes van Verskaffing aan Private Verbruikers

10. (1) (a) Water word verskaf alleen aan eiendomme wat op datum van proklamasie in die Kantoor van die Registrateur van Aktes geregistreer is en wat deur die Departement se serwituutgebied gekruis word of wat aangrensend aan sodanige gebied is: Met dien verstande dat onderverdelings van sodanige eiendomme wat daarna ontstaan nie op addisionele water geregtig is nie.

(b) Hoogstens een aansluiting per geregistreerde eiendom of een aansluiting per myl pyplyn, na gelang van wat meer is, word toegelaat.

(2) (a) Die aansluitingsklep en meter, tesame met pype of toebehore wat nodig is tot by die grens van die Staatserwituutstrook, of, in die geval van Staatsgrond, tot by sodanige punt as wat bepaal word deur die Sekretaris, om aan sodanige private verbruiker water te lewer, word op eie koste deur die Departement verskaf en geïnstalleer en bly die eiendom van die Departement.

(b) Pype of werke wat nodig mag wees om die water vanaf die end van die Departement se aansluiting en meter na die punt waar die private verbruiker verlang om dit te gebruik, te voer, word deur hom op eie koste verskaf en

Charges for Water

7. (a) All purified or raw water consumed (i.e. as registered on the meter) shall be paid for at such charges and such minimum charges as the Minister may from time to time determine.

(b) Accounts for water consumed shall be rendered by the Secretary to all consumers quarterly, or at such intervals as shall be notified to the consumer by the Secretary and any account so rendered shall be paid at the office of the local representative of the Secretary within thirty (30) days of the date of rendering thereof.

(c) The Minister may discontinue the supply of water to any consumer whose account is not paid within the period of thirty (30) days referred to in paragraph (b) and take such further action as he may deem necessary to recover the outstanding charges.

(d) Where the water supply to a consumer has been discontinued for any reason attributable to the consumer, a fee of five rand (R5) shall be paid by him before his supply is restored.

Distribution of Available Water

8. (a) If at any time the available supply of water is insufficient to meet the requirements of all consumers, the Secretary may impose such restrictions on the use thereof as he may deem necessary.

(b) The Secretary may discontinue or restrict the supply of water to any or all of the consumers without notice if in his opinion circumstances warrant such action.

(c) The Government shall not be liable for any loss or damage caused by the interruption or restriction of the supply of water from the pipeline, irrespective of the cause of the interruption or restriction.

Discontinuation of Supply

9. (a) Any consumer who desires permanent discontinuation of his supply of water from the works shall give thirty (30) days' notice in writing to the Secretary.

(b) Any consumer at whose request the supply of water has been discontinued and who later desires it to be reconnected shall apply therefor in writing to the Minister and if the application is approved shall pay the reconnection fee of five rand (R5) referred to in regulation 7 (d), plus the whole cost of such reconnection.

Conditions of Supply to Private Consumers

10. (1) (a) Water shall be supplied only to properties registered in the Office of the Registrar of Deeds as at date of proclamation and which are crossed by the Department's servitude area or are contiguous to such area: Provided that any subsequent subdivisions of such properties shall not be entitled to an additional supply of water.

(b) Not more than one off-take per registered property or one off-take per mile of pipeline, whichever is more, shall be allowed.

(2) (a) The off-take valve and meter, together with any piping or fittings required up to the boundary of the Government servitude strip, or, in the case of State-owned land, up to such point as may be determined by the Secretary, to supply such private consumer, shall be provided and installed by the Department at its own cost and shall remain the property of the Department.

(b) Any piping or works necessary to carry the water from the end of the Department's off-take and meter to the point where the private consumer desires to use the water shall be supplied and laid or built by him at his own

gelê of gebou: Met dien verstande dat geen water verskaf word voordat sodanige installasies tot tevredenheid van die Sekretaris voltooi is nie en dat die toevoer van water gestaak word, tensy genoemde installasies tot tevredenheid van die Sekretaris onderhou word.

(c) By die end van elke aansluiting, of by sodanige punt as wat die Sekretaris bepaal, bou die verbruiker op eie koste 'n reservoir met 'n inhoud van nie minder as agt-en-veertig (48) uur maksimum lewering nie waarin die water gelewer moet word.

(d) Hoogstens 2,400 gelling word per 24 uur aan een geregistreerde eiendom voorsien.

Algemene Bepalings met Betrekking tot Verskaffing aan Verbruikers

11. (1) Die Minister kan, ondanks die bepalinge van hierdie regulasies, sodanige ander voorwaardes opleë met betrekking tot die verskaffing van water aan 'n verbruiker as wat hy in die besondere omstandighede nodig ag.

(2) Niemand mag die vloei van die stroom vanaf die werke na 'n private waterwerk versterk nie.

(3) Die Minister behou hom die reg voor om enige deel van die werke te verwyder en staan onder geen verpligting om enige ander lewering in die plek te stel of om die eienaar te vergoed vir die verlies van sodanige lewering veroorsaak deur sodanige verwydering nie.

BYLAE

AANSOEKVORM VIR DIE VERSKAFFING VAN WATER UIT DIE POTGIETERSRUS-STREEKS-WATEROORSIENINGSKEMA

1. Ek (volle naam in blokletters).....

2. Adres (volledige posadres).....

doen hierby aansoek om voorsien te word van water uit die Potgietersrus-streekswatervoorsieningskema vir gebruik op my eiendom.....

behoudens die bepalinge en voorwaardes uiteengesit in die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing gedateer.....

en ek erken hierby dat ek vertrou is met die bepalinge van genoemde regulasies en, indien my aansoek toegestaan word, onderneem ek om die vereiste vorm van ooreenkoms in te vul en my te onderwerp aan die beslissing van die Sekretaris oor alle aangeleenthede in verband met die aansoek.

Ek verlang dat my aansluiting tussen kettingafstand ongeveervoet envoet of soos hieronder beskryf in verhouding tot die grense van my eiendom, aangebring word:—

.....
Handtekening van Applikant.

Getuies:

1.
2.

expense: Provided that no water shall be supplied until such installations have been completed to the satisfaction of the Secretary and that the supply of water shall be discontinued unless the said installations are maintained to the satisfaction of the Secretary.

(c) At the end of each off-take, or at such point as the Secretary may determine, the consumer shall build at his own cost a reservoir of a capacity not less than forty-eight (48) hours' maximum supply into which the water shall be delivered.

(d) Not more than 2,400 gallons per 24 hours shall be supplied to one registered property.

General Provisions Regarding Supply to Consumers

11. (1) The Minister may, notwithstanding the provisions of these regulations, impose such other conditions in regard to the supply of water to any consumer as he may deem necessary in the particular circumstances.

(2) No person shall be allowed to boost the flow from the works into any private water work.

(3) The Minister reserves the right to remove any portion of the works and shall not be under any obligation to substitute any other supply or to compensate the owner for the loss of such supply occasioned by such removal.

ANNEXURE

APPLICATION FORM FOR THE SUPPLY OF WATER FROM THE POTGIETERSRUS REGIONAL WATER SUPPLY SCHEME

1. I (full name in block letters).....

2. Address (postal address in full).....

hereby apply to be supplied with water from the Potgietersrus Regional Water Supply Scheme on my property.....

on the terms and conditions set out in the regulations published by Government Notice

dated and I hereby acknowledge that I have acquainted myself with the terms of the said regulations and, should my application be granted, I undertake to complete the necessary form of agreement and to abide by the decision of the Secretary in all matters pertaining to this application.

I desire my off-take to be situated approximately between chainages.....feet and.....feet or as hereunder described in relation to the boundaries of my property:—

.....
Signature of Applicant.

Witnesses:

1.
2.

INHOUD

No.	PROKLAMASIES	BLADSY
R. 220.	Wysiging van Proklamasie R. 59 van 1969	1
R. 221.	Lebowa-gebiedsoowerheid: Wysiging van Proklamasie R. 115 van 1969	1
R. 222.	Siviele en kriminele regsma: Kapteins, hoofmanne, gevolmagtigdes van kapteins en gevolmagtigdes van hoofmanne: Gebied Suidwes-Afrika	2
R. 223.	Wysiging van die regulasies uiteengesit in die Bylae by die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallie, 1940	3
R. 224.	Wysiging van die regulasies uiteengesit in die Bylae by die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallie, 1954	3
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.3079.	Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Vakleerlingkomitee vir die Meubelmakery, Port Elizabeth: Intrekking en voorskrywing van leervooraardes	4
R.3080.	Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Vakleerlingkomitee vir die Meubelmakery, Port Elizabeth: Indiensneming en beëindiging van dienste van minderjariges in aangewese ambagte	4
R.3081.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motorvervoeronderneming (Goedere): Verlenging van Ooreenkoms	5
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING		
R.3126.	Ovambolandse Wetgewende Raad: Maatregel 2 van 1969	5
Doecane en Aksyns, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.3110.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/206)	5
R.3111.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/207)	6
R.3112.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 2 (No. 2/59)	7
R.3113.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Inwerking-treding van wysigings van die "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" (E.N. 10)	7
Finansies, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.3114.	Deviesbeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaar	7
R.3115.	Bouverenigingswet, 1965: Goedkeuring van besigheid wat deur permanente bouverenigings onderneem mag word	8
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.3116.	Mielie- en Kafferkoringsreelingskema: Voorskrifte betreffende rekords en opgawes deur meulenaars en handelaars: Wysiging	8
R.3117.	Piesangbeheerraad: Weiering om sekere grade piesangs vir verkoop in ontvangs te neem	9
R.3127.	Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van mielie-produkte: Wysiging	9
Landboukrediet en Grondbesit, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING		
R.3125.	Afdeling Kaap: Uitvaardiging van Strandregulasies, Munisipaliteit Kaapstad	10
Staatsdienskommissie, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWING		
R.3084.	Staatsdiensregulasies: Wysigingstrokie 62	10
Waterwese, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
R.3077.	Regulasies vir die verskaffing van water uit die Usuturivier-staatswaterskema	10
R.3083.	Regulasies vir die verskaffing van water uit die Potgietersrus-streekswatervoorsieningskema	15

CONTENTS

No.	PROCLAMATIONS	PAGE
R. 220.	Amendment of Proclamation R. 59 of 1969	1
R. 221.	Lebowa Territorial Authority: Amendment of Proclamation R. 115 of 1969	1
R. 222.	Civil and criminal jurisdiction: Chiefs, headmen, chiefs' deputies, headmen's deputies: Territory of South-West Africa	2
R. 223.	Amendment of the regulations set out in the Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940	3
R. 224.	Amendment of the regulations set out in the Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954	3
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Credit and Land Tenure, Department of GOVERNMENT NOTICE		
R.3125.	Division of the Cape: Promulgation of Sea-shore Regulations, Municipality of Cape Town	10
Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICES		
R.3116.	Mealie and Kaffircorn Control Scheme: Requirements relating to records and returns by millers and traders: Amendment	8
R.3117.	Banana Control Board: Refusal to take delivery of certain grades of bananas	9
R.3127.	Regulations relating to the grading, packing and marking of maize products: Amendment	9
Bantu Administration and Development, Department of GOVERNMENT NOTICE		
R.3126.	Ovamboland Legislative Council: Enactment 2 of 1969	5
Customs and Excise, Department of GOVERNMENT NOTICES		
R.3110.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/206)	5
R.3111.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/207)	6
R.3112.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 2 (No. 2/59)	7
R.3113.	Customs and Excise Act, 1964: Commencement of amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" (E.N. 10)	7
Finance, Department of GOVERNMENT NOTICES		
R.3114.	Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealer	7
R.3115.	Building Societies Act, 1965: Approval of business that may be undertaken by permanent building societies	8
Labour, Department of GOVERNMENT NOTICES		
R.3079.	Apprenticeship Act, 1944, as amended: Furniture Industry Apprenticeship Committee, Port Elizabeth: Withdrawal and prescription of conditions of apprenticeship	4
R.3080.	Apprenticeship Act, 1944, as amended: Furniture Industry Apprenticeship Committee, Port Elizabeth: Engagement and termination of services of minors in designated trades	4
R.3081.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Transport Undertaking (Goods): Extension of Agreement	5
Public Service Commission, Department of GOVERNMENT NOTICE		
R.3084.	Public Service Regulations: Amendment Slip 62	10
Water Affairs, Department of GOVERNMENT NOTICES		
R.3077.	Regulations for the supply of water from the Usutu River Government Water Scheme	10
R.3083.	Regulations for the supply of water from the Potgietersrus Regional Water Supply Scheme	15